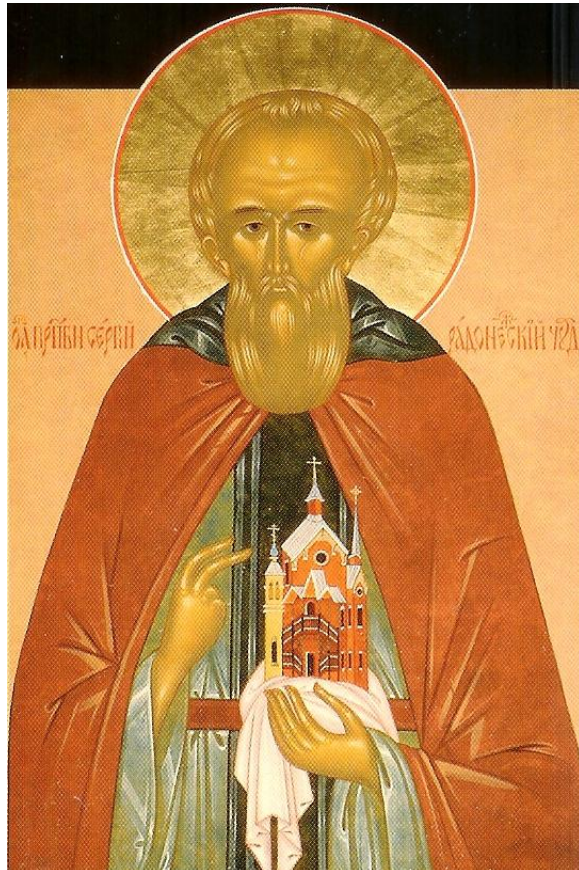


NOUVELLES DE SAINT-SERGE



Bulletin d'information
publié par

INSTITUT DE THEOLOGIE ORTHODOXE
SAINT-SERGE

INSTITUT DE THÉOLOGIE ORTHODOXE SAINT-SERGE

93 rue Crimée – 75019 PARIS
Tél. : 01.42.01.96.10 / Fax : 01.42.08.00.09
<http://www.saint-serge.net>
ito@saint-serge.net

Recteur	S.E. l' Archevêque GABRIEL
Doyen	Archiprêtre Nicolas CERNOKRAK
Inspecteur	Archiprêtre Nicolas OZOLINE
Administrateur	Mlle Nathalie SCHMEMANN
Économe	M. Anatolie NEGRUTA
Bibliothécaire	M. Goran SEKULOVSKI

Corps enseignant

M. Jérémie CEAUSESCU, chargé de cours	Philosophie
Archiprêtre Nicolas CERNOKRAK, professeur	Nouveau Testament, Théologie ascétique
M. Alexis CHRYSSOSTALIS, chargé de cours	Grec ancien et grec byzantin
M. Jean COLOSIMO, maître de conférences	Patrologie
Archimandrite GRIGORIOS (Papathomas), professeur	Tradition canonique de l'Église
Archiprêtre Michel FORTOUNATTO, professeur invité	Chant liturgique
Prêtre Alexandre GALAKA, chargé de cours	Rubriques
M. Nicolas KAZARIAN, chargé de cours	Histoire de l'Église occidentale
M. Yvan KOENIG, professeur invité	Théologie ascétique
M. André LOSSKY, professeur	Théologie liturgique
Mme Véronique LOSSKY, professeur	Russe, Slavon
M. Stefan MUNTEANU, professeur	Hébreu, Ancien Testament
Archiprêtre Nicolas OZOLINE, professeur	Iconologie, Homilétique, Théologie pastorale
Mme Elizabeth Ozoline, professeur d'icône	Peinture d'icônes
Archiprêtre Jivko PANEV, maître de conférences	Tradition canonique de l'Église, Histoire des Églises locales, Hagiologie
M. Dimitri SCHAKHOWSKOY, professeur	Histoire de l'Église russe
M. Goran SEKULOVSKI, chargé de cours	Philosophie russe
Mme Sophie STAVROU, maître de conférences	Patrologie
M. Michel STAVROU, professeur	Grec
M. Joost VAN ROSSUM, professeur	Théologie des dogmes
M. Bertrand VERGELY, maître de conférences	Histoire de l'Église byzantine, Exégèse patristique
	Philosophie, Théologie morale

Professeurs émérites

Protopresbytre Boris BOBRINSKOY
Archiprêtre Jean BRECK
Prêtre Nicolas LOSSKY
Archimandrite PLACIDE (Deseille)
M. Nicolas OSSORGUINE

In memoriam Père Cyprien Kern

11 mai 1899 – 11 février 1960



Souvenirs sur le père Cyprien Kern

J'ai eu le privilège d'avoir connu le père Cyprien en 1942 à l'âge de 17 ans. J'étais encore écolier à l'Internat Saint-Georges des pères jésuites. A cette époque le père Cyprien venait de quitter depuis quelques années la paroisse de la rue Lourmel où il avait servi auprès de mère Marie Skobtsoff et était devenu recteur de l'église Saints-Constantin- et- Hélène à Clamart, située dans la propriété familiale des princes Troubetskoy. Par ailleurs il avait été invité depuis 6 ans déjà à enseigner la théologie liturgique à l'Institut Saint-Serge. Sachant mon très précoce désir du sacerdoce, quelques-uns de ses enfants spirituels me conseillèrent de m'adresser à lui en tant que père spirituel. Il me fixa un rendez-vous un après-midi d'automne. Je n'oublierai jamais cette première visite que je lui fis et où je découvris pour la première fois le *Serguiévskoié Podvorié*.

Le père Cyprien occupait une modeste chambre avec cuisinette dans le bâtiment administratif, là où est actuellement le bureau de Nathalie Schmemann. Il m'accueillit avec beaucoup d'amour et me réchauffa avec une tasse de chocolat. Il accepta volontiers d'être mon père spirituel et me suivit depuis lors jusqu'à sa mort.

Les murs de sa chambre étaient recouverts d'étagères remplies de livres dont quelques uns-étaient rares. Il chérissait ses livres et près de la porte d'entrée on pouvait lire une notice : « *Muses, pleurez le sort d'un livre prêté. Souvent il est perdu, toujours il est gâté* ». Sa cellule sentait toujours l'encens. Dans un coin de la chambre se trouvaient les icônes et un lutrin. C'est là que je me confessais. Généralement après la confession le père Cyprien me faisait asseoir et me proposait un « café grec ». Il aimait partager ses souvenirs des événements et rencontres passés à Belgrade, à Jérusalem. D'une façon générale, de sa figure et de son atmosphère émanait un véritable souffle d'Orient qui nous inspirait respect et admiration.

J'aimais bien prier dans la petite église de bois de Clamart. Le père Cyprien y célébrait admirablement, avec grandeur. Sa façon

de célébrer resta pour moi un idéal et un exemple pour toute ma vie.

A l'automne 1944, avec le diplôme de baccalauréat dans la poche, je me présentai à l'Institut Saint-Serge pour y être admis comme étudiant. Nous étions un groupe de jeunes gens parmi lesquels il y avait entre autres Pierre Tchessnakoff, Jean Meyendorff, Nicolas Reppine, Nikita Makarenko. Pendant la dernière année de la guerre Alexandre Schmemmann avait organisé à Saint-Serge des cours du soir où nous pouvions déjà rencontrer les professeurs et recevoir une première initiation théologique.

Je me souviens de l'entretien qu'eut le père Cyprien, alors inspecteur de l'Institut, avec nous, les nouveaux étudiants. Ses paroles nous avaient profondément émus :

Vous vous approchez du Mystère devant lequel les anges eux-mêmes se voilent le visage de leurs ailes (et le père Cyprien se couvrait lui-même le visage avec beaucoup d'effet des longues manches de son rason grec et nous étions remplis de stupeur et d'étonnement). Réfléchissez-bien. Désirez-vous vraiment suivre ce chemin que vous avez choisi ? Il n'est pas encore trop tard pour y renoncer ».

Il soulignait que la théologie était une ascèse très difficile et que la science théologique était une science exacte qui ne tolérait aucunement une âme double ni l'amateurisme.

J'ai conservé une correspondance très riche avec le père Cyprien à la fois durant mes études, puis lors de mon séjour de deux ans à Athènes et au Mont Athos.

Pendant mes années d'études à l'Institut, père Cyprien avait soutenu sa thèse de doctorat sur *L'anthropologie de saint Grégoire Palamas*. Ce fut pour nous une révélation et une découverte inestimables de tout le domaine de la théologie byzantine tardive, à l'époque encore mal connue, même dans les milieux orthodoxes. Seule avait été publiée dans la série de Prague « Seminarium Kondakovianum » l'étude très précieuse du moine athonite Basile Krivochéine (plus tard archevêque) sur *L'enseignement ascétique de saint Grégoire Palamas*. Cette thèse du Père Cyprien fut publiée par YMCA-Press à Paris en 1951. Je me trouvais alors à Athènes pour un séjour d'études

doctorales de deux ans et je correspondais régulièrement avec lui. Voici ce qu'il m'écrivit en m'envoyant son livre :

Peut-être ce livre vous apportera satisfaction, mais peut-être en tirerez-vous quelque chose pour vos aspirations polémiques et palamites. Soyez condescendant quant à ses défauts. Beaucoup, sans doute, me reprocheront d'avoir fait très peu de renvois à diverses monographies occidentales sur les saints Pères. Cela m'a moins intéressé. Je me suis avant tout tourné vers les saints Pères, je me suis efforcé de les comprendre et de rétablir leur façon de penser. En général, on a trop peu travaillé l'anthropologie patristique et même si l'on a essayé de le faire, on l'a accompli selon les limites et les catégories occidentales traditionnelles. Je me suis efforcé dans mon livre de me placer au point de vue patristique et plus précisément, d'avoir une conception christo-centrique de l'homme, un réalisme symbolique dans la notion du monde (et de l'homme), une perception mystique de l'image et de la ressemblance de Dieu. Et je considère l'anthropologie palamite de façon palamite : j'étudie l'homme dans les catégories palamites d'essence, d'énergie et d'hypostase. Pardonnez-moi cette auto-publicité. Croyez-moi vraiment, je suis conscient des faiblesses et des insuffisances de mon œuvre. Soyez condescendant. (Lettre du 13 mars 1951)

Je dois dire que cette lettre, écrite avec une telle humilité et adressée au tout jeune homme que j'étais, me toucha beaucoup, surtout venant de celui qui était mon Abba. Par ailleurs elle était précieuse, car elle éclairait toute la vision théologique du père Cyprien et montrait que la vision palamite possède une dimension globale, concernant le mystère de l'homme, créé lui-même à l'image et à la ressemblance de Dieu.

Quelquefois le père Cyprien nous annonçait qu'il désirait se calfeutrer avec ses amis et priait de ne pas le déranger. Il recevait dans sa cellule ses amis intimes, parmi lesquels Ivan Bounine, Boris Zaïtzeff, Vladimir Eliachevitch. Ces amis se retrouvaient occasionnellement également dans la propriété campagnarde des Eliachevitch en Bourgogne, plus précisément à Bussy-en-Othe, dans ce qui devait devenir par cession testamentaire notre monastère actuel de Notre Dame de Toute Protection (Pokrov).

Lorsqu'en 1956 j'annonçai mes fiançailles au père Cyprien et que je partis en mobylette de Saint-Serge à Boulogne où ma fiancée habitait, il coupa dans le jardin de Saint-Serge qu'il cultivait lui-même, un bouquet de roses pour le lui offrir, et

depuis lors, chaque fois que j'entreprenais ce voyage, un bouquet de fleurs était assuré.

Durant les cinq mois de mon diaconat le père Cyprien m'invita à venir célébrer avec lui à Clamart. Ce fut pour moi à la fois une grande joie et un apprentissage liturgique précieux. Finalement, le lendemain de mon ordination au sacerdoce en octobre 1959, je célébrai ma première liturgie à Saint-Serge et le père Cyprien fut à mes côtés, veillant attentivement à chacun de mes gestes. Ce fut un moment inoubliable.

Quelques mois plus tard ce fut la fin. Le père Cyprien me dit en janvier 1960 qu'il avait vu en rêve son père et le père Grégoire Lomako (son ami de longue date), tous deux décédés, qui l'appelaient. Déjà alors il avait pris froid et contracté une congestion pulmonaire. Le dimanche du début février, malgré une très forte fièvre, il tint à aller célébrer à Clamart. Je lui proposai de l'accompagner et de célébrer à sa place. Nous partîmes en métro et autobus par un froid violent et arrivâmes à l'église de Clamart qui n'était pas chauffée et où l'eau gelait dans les vases. Nous chauffâmes l'église en faisant brûler partout des cierges. Je célébrai la liturgie, le père Cyprien communia aux saints mystères et consumma les saints dons pendant que les fidèles approchaient pour vénérer la croix. De retour à Saint-Serge le père Cyprien s'alita et malgré les efforts des médecins parmi lesquels Anatole, le fils du père Nicolas Afanassieff, il s'éteignit littéralement dans mes bras au matin du 11 février, jour de la mémoire du saint hiéromartyr Ignace le Théophore, à l'âge de 60 ans, laissant un riche héritage théologique et une mémoire reconnaissante chez ses nombreux enfants spirituels. Je ne peux que rendre grâce au Seigneur pour sa vie, pour son enseignement, pour sa paternité spirituelle au sein de laquelle j'ai été construit depuis mon adolescence et jusqu'au début de mon sacerdoce

Protopresbytre Boris Bobrinskoy

Compte rendu de la Journée d'études « Père Cyprien Kern et son héritage théologique »

Le 23 octobre 2010, s'est tenue à l'Institut de théologie orthodoxe Saint-Serge à Paris une Journée d'études sur l'héritage théologique de l'archimandrite Cyprien Kern (†1960), à l'occasion du 50^e anniversaire de sa mort.

Une telle manifestation scientifique est devenue une tradition pour l'Institut qui pendant ces dernières années a organisé plusieurs conférences consacrées aux éminents théologiens de l'émigration russe du XX^e siècle : père Nicolas Afanassieff, père Alexandre Schmemmann, Vladimir Lossky et père Georges Florovsky.

Dans le travail de cette année ont pris part des professeurs et des enseignants de l'Institut Saint-Serge ainsi que des universités laïques et religieuses de Moscou et de Saint-Pétersbourg. Dans son mot d'introduction le doyen de l'Institut, l'archiprêtre Nicolas Cernokrak, a rappelé l'importance de la théologie de l'émigration russe pour les écoles de théologie d'aujourd'hui ainsi que pour l'Église orthodoxe en général. C'est au père doyen que revint de présenter en grandes lignes, dans la première communication de la journée, la vie et l'œuvre du père Cyprien Kern.

La deuxième communication fut celle du protopresbytre Boris Bobrinskoy, qui a été un étudiant auprès du père Cyprien à la fin des années 1940, et également doyen de l'Institut (1993-2005). Étant un proche disciple et concélébrant du père Cyprien, il est revenu sur ses propres impressions du maître et du père spirituel, en citant de nombreux souvenirs personnels.

Le professeur de théologie liturgique, André Lossky a rappelé le rôle joué par le père Cyprien dans l'organisation des Semaines Liturgiques qui, depuis 1953, réunissent chaque année à l'Institut d'éminents spécialistes en liturgie. Les premières Semaines n'ont pas fait l'objet de publications, ce qui fait qu'il est difficile de savoir si le père Cyprien y a donné des exposés, ou bien s'il a limité son rôle à l'organisation de ces rencontres. La conférence

d'A. Lossky a été enrichie des témoignages et des souvenirs précieux du grand liturgiste catholique Dom Bernard Botte sur les premières Semaines liturgiques, qui ont constitué dès leur début « un terrain idéal de dialogue œcuménique », et sur ses relations avec le père Cyprien.

A la fin de la première partie de la Journée, dans l'église de Saint-Serge, a été célébré un office des défunts à la mémoire du père Cyprien, le moment central d'une journée commémorative.

La deuxième partie de la Journée d'études a commencé avec les interventions de deux professeurs de Saint-Pétersbourg de l'université pédagogique russe Alexandre Herzen, Alexandre Korolkov et Kira Preobrazhenskaya. Leurs communications ont été consacrées à la dimension anthropologique de l'héritage théologique du père Cyprien. Cet aspect de la théologie de l'ancien professeur de patrologie de l'Institut Saint-Serge s'est avéré être une contribution importante dans les recherches anthropologiques contemporaines, compte tenu de son approche patristique fondée sur l'anthropologie des Pères orientaux, notamment de saint Grégoire Palamas.

Les deux communications suivantes, celle du professeur de l'université Saint-Tikhon de Moscou, Piotr Mikhaïlov, et celle du professeur de l'Académie théologique de Moscou, le prêtre Mikhaïl Zheltov, ont été consacrées à divers aspects des études liturgiques du Père Cyprien. Le premier conférencier s'est penché sur la valeur générale de la théologie liturgique et de ses différents aspects dans l'œuvre du père Cyprien, le second quant à lui, sur l'interprétation scientifique du problème historique de l'épiclèse par l'auteur d'*Evkharistia*. Le père Mikhaïl a notamment fourni un dossier très documenté des sources patristiques, liturgiques et hagiographiques et a mis l'accent sur l'un des éléments les plus originaux de la théologie liturgique du père Cyprien, son étude historique sur l'épiclèse.

Pour terminer, le professeur de théologie pastorale à l'Institut Saint-Serge, l'archiprêtre Nicolas Ozoline, a fait un exposé sur la théologie pastorale du père Cyprien. Il a souligné la valeur actuelle de nombreux aspects pratiques de l'ouvrage célèbre sur le ministère pastoral du père Cyprien, *Pravoslavnoe pastyrskoe*

sluzhenie, publié à Paris en 1957 et devenu par la suite un manuel indispensable de théologie pastorale dans de nombreuses écoles de théologie, notamment dans les Balkans et en Russie. Ce dernier orateur a mis en valeur le rôle important du père Cyprien pour la théologie pastorale, placée par lui au rang d'une discipline académique.

Cette Journée d'études, riche par ses exposés et ses débats, a permis de revisiter quelques éléments-clés de l'œuvre théologique du père Cyprien Kern et de mesurer l'importance de sa contribution aux recherches et travaux liturgiques et patristiques entrepris en France au siècle dernier. En marge de la Journée a été organisée une exposition de livres et d'articles du père Cyprien Kern ainsi que de photos des différentes périodes de sa vie, marquant ainsi la mémoire collective et même conciliaire, ecclésiale de l'Institut Saint-Serge envers ses professeurs-fondateurs.

L'archimandrite Cyprien Kern, de son vrai nom Constantin Edouardovitch Kern, est né en 1899 à Toula. Il est issu d'une famille instruite, son père était professeur et directeur de l'Institut forestier impérial à Saint-Pétersbourg. Le jeune Constantin commence sa formation universitaire par des études de droit, d'abord au célèbre lycée Alexandre à Saint-Pétersbourg, puis à l'université de Moscou. Au début de la guerre civile en 1917, Constantin Kern quitte la Russie et trouve refuge dans la capitale serbe, Belgrade, où il continue à étudier le droit à l'université. Ayant obtenu le diplôme de la faculté de droit, il s'inscrit à la faculté de théologie à Belgrade. En 1925, après l'achèvement de ses études de théologie, Constantin Kern est envoyé dans le sud de la Macédoine pour enseigner au séminaire de théologie Saint-Jean-le-Théologien à Bitola. Là, il rencontre Serge Sergueïevitch Bezobrazov, le futur évêque Cassien, qui l'invite à l'Institut Saint-Serge à Paris. En 1927, il est tonsuré moine. En 1928, le jeune père Cyprien est élevé au rang d'archimandrite et est envoyé par le Saint-Synode de l'Église russe hors frontières en Palestine en tant que chef de la mission spirituelle russe à Jérusalem. Il revient en 1931 à Bitola où il continue son enseignement avant de s'installer définitivement à Paris en 1936,

où il enseigne la théologie pastorale, la théologie liturgique et à partir de 1942 la patrologie à l'Institut Saint-Serge. Il est également prêtre de la paroisse Saints-Constantin-et-Hélène à Clamart et père spirituel d'une génération d'étudiants et de jeunes théologiens, dont les pères Alexandre Schmemmann, Jean Meyendorff et Boris Bobrinskoy. Le père Cyprien est décédé le 11 février 1960 ; il a été enterré à Clamart.

Parmi les travaux importants de père Cyprien il faut mentionner notamment *L'Eucharistie* (1947), *L'anthropologie de saint Grégoire Palamas* (1950), véritable synthèse patristique, et la *Théologie pastorale* (1957). La meilleure description de l'œuvre du père Cyprien Kern qui avait pour centre de sa réflexion l'eucharistie, est peut-être celle du père Alexandre Schmemmann, l'un de ses élèves les plus connus : « Père Cyprien a été un excellent professeur. Et la particularité de ses cours consistait dans le fait qu'il a su communiquer à ses auditeurs l'amour de ce qu'il enseignait. Les cours des autres professeurs pouvaient être plus instructifs, plus intéressants dans le sens de la problématique, plus significatifs sur le sujet. Mais personne ne pouvait inspirer (*вдохновить*) comme le père Cyprien, séduire sur le chemin non seulement de la cognition mentale, mais aussi de l'amour. Il exerçait une influence irrésistible sur les jeunes âmes, en particulier par ses cours de Liturgique. Pour beaucoup le service liturgique est devenu une réalité substantielle et souhaitée, grâce à lui. Son cours était toujours une homélie, ce qu'il devrait être d'ailleurs par son essence. Il appelait, avec une conviction qu'il savait communiquer, non seulement à "comprendre", mais aussi à entrer dans la réalité dont il a témoigné. »

D'ailleurs, on doit au père Cyprien une phrase devenue célèbre : « le chœur de l'église est une chaire de théologie », ce que la tradition latine exprime dans le *lex orandi, lex credendi*.

Goran Sekulovski

Alexis Turlov, mémoire sur *Histoire du schisme de la rénovation de l'Église orthodoxe russe*.

Père Wladimir Yagello, mémoire sur *L'ecclésiologie du père Nicolas Afanassieff d'après son étude « La Table du Seigneur »*.

Diplôme de Maîtrise

Elisabeth Hériard-Dubreuil, mémoire sur *L'iconographie de l'Anastasis – l'image et la parole*.

Diplôme de Licence

Étudiants réguliers : Christos Kapinga Mombela, Jean-Philippe Sautré.

Étudiants en ETD : Liviu Bilteanu, Père Ionut Coman, Rastko Joksimovic, Père Christophe Levalois, Père Josep Moya, mère Geneviève (Dounia), Hamouda Pantina, Père Saulius Rumsas, O.P.

Section russophone de la FTC : Père Vadim Karpenko, Père diacre Igor Luchko.



Rentrée octobre 2010

Colloques

Le 23 octobre 2010 une Journée d'études avait été organisée par l'Institut Saint-Serge sur *L'héritage théologique de*

l'archimandrite Cyprien Kern (1899-1960. Voir le rapport dans ce numéro.

Les 10-11 décembre 2010 un colloque international s'est tenu à l'Institut Saint-Serge sur *Paul Evdokimov (1900-1970), témoin de la beauté de Dieu*, avec la collaboration de la revue *Contacts*. Voir le rapport dans ce numéro.



Séance solennelle



La séance solennelle de l'Institut Saint-Serge s'est tenue cette année le dimanche 13 février. Le discours académique a été prononcé par le Père Michel Fortounatto sur le thème « Théologie et musicologie – que reçoit la francophonie dans la transmission de la tradition russe du chant d'Église ? »

Semaine liturgique

La 58^e Semaine d'Etudes liturgiques s'est tenue du 27 au 30 juin 2011 sur le thème : « Jeûne et pratique de repentance : dimensions communautaires et liturgiques ».

Conférences

15 décembre 2010 : conférence par M. Pjotr Mikhaylov, professeur de Patrologie à l'université Saint-Tikhon, Moscou, sur le thème : « Théologie comme science », dans le cadre du

séminaire de Master, intitulé « Orthodoxie et modernité », dirigé par M. Jérémie Ceausescu et M. Pantelis Kalaitzidis (doyen de l'académie de théologie orthodoxe à Volos, Grèce).



4 mars 2011 : Mgr Afanasije Jevtic a fait une conférence sur le patriarche Photius.

14 mars 2011 : conférence par M. Benoît Gain, professeur émérite à l'université Stendhal (Grenoble III), sur le thème « Traits principaux de la spiritualité de saint Basile de Césarée », dans le cadre de la chaire de Patrologie.

14 mars 2011 : M. Jean Kovalevsky, membre de l'Académie des Sciences, astronome émérite à l'Observatoire de la Côte d'Azur, a fait une conférence sur « Cosmologie moderne et dessein divin dans la perspective chrétienne », dans le cadre de la chaire de Théologie des dogmes.

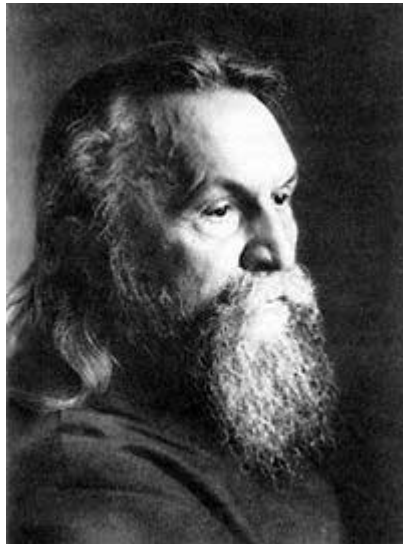
28 mars 2011 : Christos Yannaros, théologien orthodoxe de renom, a fait une conférence sur « La chute : événement historique ou réalité existentielle ? »

17 mai 2011 : le métropolite Ephrem de Tripoli (Liban) a fait un exposé sur le monachisme.

30 mai 2011 : le hiéromoine Alexandre Siniakov, recteur du Séminaire orthodoxe russe à Epinay-sous-Sénart, a fait une conférence sur « La notion d'hypostase dans la doctrine trinitaire et la christologie de saint Grégoire de Nazianze », dans le cadre de la chaire de Théologie des dogmes.

Table ronde

Les 12-13 novembre 2011 l'Institut Saint-Serge a organisé, en partenariat avec le mouvement de la jeunesse du doyenné de la Trinité « Action jeunesse », une « table ronde » à l'occasion du



85^e anniversaire de la fondation de l'Institut et du 90^e anniversaire de la fermeture de l'Académie de théologie à Moscou en 1920. Les exposés suivants ont été présentés : archiprêtre Andreï Rakhnovsky, professeur de théologie à l'Académie de théologie de Moscou : « La Laure de la Trinité Saint-Serge au temps de la tourmente et son retour à la vie après la deuxième guerre mondiale » ; Sophia Poutchkova (diplômée en théologie) et Xenia Ponomariova (étudiante

en médecine) : « Histoire de la sauvegarde du saint crâne de saint Serge de Radonège après la dispersion de ses reliques pendant la persécution de l'Église russe au XX^e siècle » ; père diacre Kirill Kisselev (ancien étudiant de l'Institut Saint-Serge et l'un des organisateurs de cette table ronde) : « Ouverture et renouveau de l'Académie Saint-Serge à Moscou sous le patriarche Alexis I^{er} » ; Olga Matchouguina et Maria Souzanova (diplômées en théologie) : « Renaissance et développement de l'enseignement théologique dans la Russie contemporaine » ; archiprêtre Nicolas Cernokrak : « Histoire de l'Institut Orthodoxe Saint-Serge à Paris

et son importance dans le développement de la pensée théologique au XX^e siècle ».

Visite du patriarche Bartholomée

Le 14 avril 2011, l'Institut a accueilli Sa Sainteté le patriarche œcuménique Bartholomée, dans le cadre de sa visite officielle en France.

Visites

8 novembre 2010, de Mgr Antoine, évêque de l'Eglise bulgare à Berlin.

8 juin 2011, de Mgr Irénée (Boulovitch), recteur de l'Académie de théologie à Belgrade.

27 juin 2011 : de Mgr Théodose, archevêque de Sébaste (patriarcat de Jérusalem).

Coopération académique

Un accord de coopération académique entre l'Institut Saint-Serge et l'Institut Saint-Jean-Damascène à Balamand (Liban) a été signé par les doyens de ces deux Instituts, Mgr Ghattas (Hazim) et l'archiprêtre Nicolas Cernokrak, à l'occasion de la visite du doyen de Saint-Serge à Balamand du 26 au 30 avril 2011.



Un contrat de coopération entre l'Académie de théologie de Belgrade et l'Institut Saint-Serge a été signé par le doyen de Saint-Serge et le recteur de l'Académie de théologie de Belgrade, Mgr Irénée (Boulovitch), pendant la visite de Mgr Irénée à Saint-Serge le 8 juin 2011.

Ordinations

Le 19 décembre 2010, le diacre Kirill Kisselev, ancien étudiant de Saint-Serge, a été ordonné prêtre à Moscou en l'église de Saint-Nicolas à Khamovniki (Moscou) par Sa Sainteté Cyrille, patriarche de Moscou et de toute la Russie. Il a été nommé responsable de la commission diocésaine pour les affaires des *gimnazii* (lycées) orthodoxes de Moscou.



Le 25 septembre 2011, le diacre Euloge Adade, étudiant en Master, a été ordonné prêtre en la cathédrale grecque à Paris par Mgr Georges d'Accra (patriarcat d'Alexandrie).

Mariages

Le 29 décembre 2010, mariage de Ivan Karageorgiev avec Elena Radoslavova Sineva dans l'église Saint-Kozma-de-Zographe à Stara Zagora (Bulgarie).



Le 9 janvier 2011, mariage de Goran Ilic Benke avec Anastasia Markidonova à la cathédrale Saint-Sava à Paris.



Décès

Nous avons appris la triste nouvelle du décès de notre étudiant en Master, le père Jean Bignon, survenu le 6 juin 2011.

Mémoire éternelle !



COLLOQUE INTERNATIONAL

**« COMPRENDRE LES ENJEUX DU PROCHAIN
CONCILE DE L'ÉGLISE ORTHODOXE »**

du 18 au 20 octobre 2012

dans les locaux de
l'Institut de théologie orthodoxe Saint-Serge,
93 rue de Crimée - 75019 Paris

Pour plus d'informations, consulter notre site internet

In memoriam Paul Evdokimov

2 août 1901 – 16 septembre 1970



Colloque sur l'œuvre de Paul Evdokimov

Après une « Introduction bio-bibliographique à l'œuvre de Paul Evdokimov », dans laquelle j'ai rappelé que les livres du théologien honoré sont traduits et diffusés dans le monde en quinze langues, la première session, « Pensée éthique et engagement social », a été ouverte par l'intervention de Bertrand Vergely (Institut Saint-Serge) sur « Paul Evdokimov et la théologie morale ». Il a montré que le théologien avait proposé la seule morale chrétienne possible qui se fonde non sur des principes ni sur la nature ou la norme sociale, mais sur l'expérience de transformation personnelle dans la vie ecclésiale et l'ascèse. Dans sa communication sur « L'engagement social d'un contemplatif », le P. Michel Evdokimov (Paris) a exposé les formes d'engagement suivies par son père à la CIMADE, au service des réfugiés et des étudiants étrangers.

Durant la deuxième session consacrée à l'anthropologie et l'ecclésiologie, a été lu *in absentia* un texte de Michelina Tenace (Université Grégorienne, Rome), intitulé « Le masculin et le féminin dans l'anthropologie d'Evdokimov ». Le Pasteur Michel Leplay (Paris), dans sa communication sur « Le mariage, "sacrement de l'amour" », a livré un témoignage personnel émouvant sur l'enseignement qu'il avait reçu de Paul Evdokimov, et proposé une relecture de son livre célèbre sur le mariage. André Lossky (Institut Saint-Serge) a présenté « Le sacerdoce royal des fidèles selon P. Evdokimov », en soulignant son originalité et son ancrage dans la tradition. Le Frère Richard (Communauté de Taizé), dans son texte « La sainteté selon P. Evdokimov comme élargissement et liberté », a présenté l'influence et la fécondité spirituelle de l'œuvre de P. Evdokimov dans les milieux protestants.

Intitulée « De la lecture des Écritures à l'expression des vérités révélées », la troisième session du colloque s'est ouverte par la lecture *in absentia* d'un texte du père Jean Breck (Institut Saint-Serge) « Exégèse moderne et herméneutique patristique chez P. Evdokimov », où l'auteur montre que P. Evdokimov prônait

une approche équilibrée du texte biblique, faisant place à l'herméneutique traditionnelle ainsi qu'à l'exégèse historique.

Dans une réflexion intitulée « La Réponse à Job. Paul Evdokimov comme lecteur de Jung », Joost van Rossum (Institut Saint-Serge) a montré l'intérêt de l'illustre théologien pour la pensée moderne et le dialogue qu'il avait noué avec le grand psychanalyste, père de l'inconscient collectif. Michel Stavrou (Institut Saint-Serge), dans sa communication sur « La place de l'Esprit Saint dans l'œuvre de P. Evdokimov » a proposé trois aspects de la pneumatologie dans l'œuvre d'Evdokimov, dont un motif récurrent est la kénose – abaissement volontaire de Dieu. Françoise Jeanlin, dans « La figure de la Mère de Dieu dans l'œuvre de P. Evdokimov », a souligné l'importance de la figure de la Vierge Marie dans sa maternité divine comme icône de la paternité céleste.

Dans la dernière session intitulée « Esthétique et eschatologie : dire la beauté de Dieu », Alexandre Musin (Académie des sciences, Saint-Petersbourg), a présenté « La théologie de l'icône chez P. Evdokimov : une approche ecclésiale de l'art chrétien », montrant combien l'approche de l'icône d'Evdokimov complétait avec bonheur l'approche dogmatique de Léonide Ouspensky.

Stavros Yangazoglou (Athènes), dans son intervention sur « La beauté de la théologie – L'apport poétique et esthétique de Paul Evdokimov », a célébré le caractère post-moderne de l'approche théologique d'Evdokimov. Enfin, le père Peter Phan (Université de Washington, DC), dans son exposé intitulé « Dimension eschatologique de l'œuvre d'Evdokimov », a estimé que l'approche eschatologique de l'auteur orthodoxe étudié offrait des pistes pour compléter à plusieurs égards la théologie catholique-romaine du XX^e siècle.

Les Actes du colloque ont été publiés dans la revue de théologie orthodoxe *Contacts* n° 235-236 (3^e - 4^e trim. 2011).

Michel Stavrou

Le mystère du silence

Que peut-on dire à un athée qui demande des preuves ? Uniquement ceci : dès que l'homme entre en lui-même, retrouve le vrai silence, il sent comme une attente qui lui vient du « Père qui est présent dans le secret » (Mt 6,6). Le Père parle par son Fils, sa Parole. Elle n'accable pas, elle témoigne de la proximité immédiate : « Voici que je me tiens à la porte, et je frappe » (Ap 3,20). Il y a là quelque chose d'infiniment plus grand que toute démonstration : une évidence éclatante, une indéfectible certitude ; Dieu existe, Il est présent, « l'ami de l'Époux entend sa voix et sa joie est grande ». Jésus demande à ses disciples d'être joyeux de cette immense joie dont les raisons sont au-delà de l'homme, dans l'existence objective de Dieu, dans sa joie trinitaire. Dieu le dit : « Vois, je t'ai aimé d'un amour *éternel* (Jr 31,3) – « Comme la fiancée fait la joie de son fiancé, ainsi tu seras la joie de ton Dieu » (Is 62,5).

Le silence est l'Avent, le temps de l'attente « quoiqu'il fasse nuit », l'attente de *l'inattendu*, et comme dit Héraclite : « Si l'on n'espère pas, on ne rencontrera pas l'inespéré ». C'est l'inespoir qui rend la bouche pleine de néant, mais le désespoir est au seuil de l'espérance. « Garde ton esprit en enfer, et ne désespère pas », aurait dit le Christ à un starlets contemporain.

Seul le silence fait comprendre la parole de saint Maxime le Confesseur : « L'amour de Dieu et l'amour des hommes sont deux aspects d'un seul amour total ». Dans un immense soupir, le silence ombrage la terre de paix : « Tout est à Toi, Seigneur, je suis à Toi, reçois-moi. » A la question : contemplation ou vie active, saint Séraphin a répondu : « Trouve la paix intérieure et le silence et une multitude d'hommes trouvera son salut auprès de toi. » Dieu a créé les anges « en silence », disent les Pères. Dieu guide les silencieux, les agités font rire les anges.

« Yahvé combattra pour vous, vous demeurerez dans le silence » (Ex 14,14), silence bien particulier qui est un autre combat pour assurer la pureté et la transparence des cœurs capables d'accueillir et de jouir de la victoire de Dieu.

« Yahvé ferma la porte sur Noé » (Gn 7,16), Son silence le prépare à devenir signe de l'alliance. Ainsi Jonas ou Job qui « met la main sur la bouche » (Job 40,4) et attend la *Rhêma*, parole vivifiante. L'Apocalypse (8,1) souligne le silence de toutes les puissances avant l'annonce des révélations ultimes. C'est lorsque Zacharie est devenu muet, silencieux, que le peuple a compris que Zacharie a reçu la révélation (Lc 1,20-22). Dans la description de l'ordination sacerdotale chez Hippolyte, pendant l'imposition des mains, on impose le silence à ceux qui assistent *propter descensum Spiritus*, tous se taisent pendant la descente de l'Esprit.

Le grand silence saisit la terre le vendredi de la Passion. Après avoir annoncé la mort de Dieu, il semble que le monde entre dans le silence du grand Sabbat. Selon les Pères, avant d'écouter les paroles du Verbe il faut apprendre à écouter son silence, « ce langage du monde à venir », selon saint Isaac et *le silence ici signifie se trouver au-dedans de la Parole*. Ce n'est qu'au niveau de son propre silence que l'homme peut le faire.

C'est dans un pareil silence et dans la liberté royale de son esprit, que tout homme est invité à répondre à la question très simple : qu'est-ce que Dieu ? Un saint Grégoire de Nysse laisse simplement échapper : « Toi, qu'aime mon âme... ».

Paul Evdokimov

L'amour fou de Dieu, Éditions du Seuil, Paris, 1973, p. 37-39.

LIBRAIRIE SAINT-SERGE

93 rue de Crimée - 75019 Paris

tél./fax : 01 42 01 19 13

librairie.saintserge@wanadoo.fr

Vente par correspondance

Ouverte du lundi au vendredi de 14h à 17h50,
le dimanche de 12h30 à 13h30

Responsable : Mme Martine Jeurissen

Au mois d'août ouverte le dimanche de 12h30 à 13h30

Activités des professeurs du 01/10/2010 au 30/11/2011

P. Nicolas Cernokrak

- Du 10 au 15 octobre 2010, s'est rendu à l'Académie de théologie orthodoxe de Moscou. Conférence sur « Le rôle de l'Institut orthodoxe Saint-Serge dans l'enseignement supérieur en France : tradition académique et innovation théologique ».

- Le 23 octobre 2010, introduction au Colloque théologique de l'Institut Saint-Serge à l'occasion du 50^e anniversaire de la mort du père Cyprien Kern : « La vie et la personnalité du père Cyprien Kern ».

- Les 12 et 13 novembre, colloque sur *Le 85^e anniversaire de la fondation de l'Institut de théologie orthodoxe Saint-Serge et le 90^e anniversaire de la fermeture de l'académie Saint-Serge de Moscou*. Exposé sur « L'histoire de l'Institut orthodoxe Saint-Serge et son importance dans le développement de la pensée théologique au XX^e siècle ».

- Du 26 au 30 novembre, voyage au Liban. Rencontre avec SS le Patriarche Ignace IV et le métropolite Georges Khodr.

- Le 26 novembre, conférence à la Faculté de Balamand sur « Méthode historico-critique et inspiration de l'Écriture Sainte ».

- Les 27-28 novembre, deux conférences sur « Connaissance de Dieu dans la tradition biblique et sa réception dans la tradition orthodoxe » et « Le rôle de la jeunesse dans l'Église » dans le diocèse de Mgr Ephrem de Tripoli.

- Du 26 décembre au 4 janvier 2011 voyage à Constantinople. Rencontre avec SS le Patriarche Bartholomée I^{er} au Phanar et présentation du fonctionnement de l'Institut Saint-Serge.

- Au 2^e semestre 2010/2011, participation au cours à trois voix sur « La mystique chrétienne » à l'Institut Supérieur d'Études Œcuméniques (ISEO), Institut Catholique de Paris.

- Au 2^e semestre 2010/2011, cours sur « Les Évangiles Synoptiques » au Séminaire russe d'Épinay-sous-Sénart.

- Du 22 aux 26 février 2011, voyage à Nis (Serbie) et participation au colloque sur l'Édit de Milan (313).

- Du 1^{er} au 3 mars, participation au colloque de l'ISEO (Paris) sur *La famille aujourd'hui : enjeux œcuméniques*.

- Le 14 avril, à l'occasion de la visite du patriarche Bartholomée à l'Institut Saint-Serge, séance consacrée à la nouvelle Traduction œcuménique de la Bible (TOB). Exposé sur « L'importance de la TOB pour l'Église orthodoxe en France ».

- Du 11 au 14 mai, voyage à Kiev. Participation au Colloque international sur le 140^e anniversaire de la naissance du p. Serge Boulgakov. Exposé sur « Le Prologue de saint Jean le Théologien : les principes exégétiques de la sophiologie du père Serge Boulgakov ».

- Le 21 mai, participation à l'Institut Saint-Serge au 9^e colloque de l'Association orthodoxe d'études bioéthiques consacré au thème : *Le regard orthodoxe sur les lois bioéthiques*.

- Le 2 juin, symposium scientifique organisé à l'Institut Saint-Serge sur *La pensée russe à Paris – l'archiprêtre Serge Boulgakov*, exposé sur « Le Père Serge Boulgakov comme théologien ».

- Le 6 juin, signature d'un accord de coopération entre l'Institut Saint-Serge et la Faculté de Théologie de Belgrade (Serbie) représentée par Mgr Irénée Boulovitch, doyen.

- Le 23 juin, accueil à l'Institut Saint-Serge de l'Assemblée Interparlementaire Orthodoxe (AIO). Exposé sur « L'Institut de théologie orthodoxe et son histoire panorthodoxe ».

- Du 27 au 30 juin, conférence sur « Une figure du repentir dans la tradition liturgique byzantine : saint Jean-Baptiste », 58^e *Semaine d'études liturgiques* de l'Institut Saint-Serge.

- Le 27 juin, participation à une soirée dans le cadre de la 58^e *Semaine d'études liturgiques* : témoignage sur le Père Alexis Kniazeff, ancien recteur de l'Institut Saint-Serge. Intervention : « Le Père Alexis comme prêtre et célébrant ».

Publications

« Le Père Alexis Kniazeff, témoin de la Parole de Dieu », *Nouvelles de Saint-Serge*, 2010.

« L'Église d'après la liturgie du Nouveau Testament » dans les *Actes de la 57^e semaine d'études liturgiques, La liturgie comme témoin de l'église*, Saint-Serge (Paris 2010), à paraître à la Libreria Editrice Vaticana.

« Le Prologue de saint Jean le théologien : les principes exégétiques de Sophiologie du père Serge Boulgakov », à paraître dans *Khristianskaia Mysl'* (Kiev), 2010 (en russe).

Alexis Chrysostalis

- Il assure régulièrement la production de l'émission « Orthodoxie » qui est diffusée sur France Culture et est placée sous l'égide de l'Assemblée des Évêques orthodoxes de France (AEOF).

- Du 11 octobre 2010 au 6 juin 2011, il a dirigé un séminaire intitulé « Grec moderne pour hellénistes classiques » au Centre de l'Antiquité classique et tardive (Centre Lenain de Tillemont), CNRS-UMR 8167, dont il est membre comme historien des textes et paléographe. Ce séminaire, qui a commencé en 2008, a repris depuis le 24 octobre 2011.

- Du 17 novembre 2010 au 15 juin 2011, il a participé aux réunions hebdomadaires du groupe de travail organisé par Marie-Hélène Congourdeau sur la crise des Zélotes à Thessalonique (XIV^e siècle) au Centre d'histoire et de civilisation de Byzance, CNRS-UMR 8167.

- Le 16 décembre, il a participé à l'Assemblée générale annuelle du Centre de l'Antiquité classique et tardive (Centre Lenain de Tillemont), CNRS-UMR 8167.

- Le 5 mars 2011, il a participé à l'Assemblée générale du Comité français des Études byzantines (CFEB) dont il est membre.

- Le 5 avril, il a participé à l'Assemblée générale annuelle de l'Association *Semitica et classica* dont il est membre.

- Le 11 mai, il a participé à une réunion du Conseil des Églises Chrétiennes en France (CECEF) à laquelle étaient conviés tous les producteurs d'émissions chrétiennes sur les chaînes nationales françaises de radio et de télévision.

- Du 20 au 26 août, il a participé aux travaux du XXII^e Congrès International des Études Byzantines à Sofia, où il a fait une communication sur « Les signes marginaux dans les manuscrits théologiques au IX^e siècle à Byzance. Le cas des écrits de Nicéphore de Constantinople ».

- Il participe régulièrement aux séminaires de Bernard Flusin (« Christianisme byzantin », EPHE-V^e section), Brigitte Mon-drain (« Questions de codicologie grecque », EPHE-IV^e section) et Olivier Munnich (« Doctrines et pensée religieuse à l'Antiquité tardive » (Paris IV-Sorbonne)).

Publication

« La reconstitution d'un vaste traité iconophile écrit par Nicéphore de Constantinople (758-828) », *Semitica et Classica* 2, 2009, p. 203-215.

Nicolas Kazarian

- Le 15 novembre 2010, à Paris, a effectué une intervention internet dans le cadre du site internet de l'IRIS sur le thème : « Géopolitique de l'Orthodoxie ».

- Le 19 novembre, à Paris, a été interviewé par la radio RCF sur « La restitution du patrimoine de l'Église russe ».

- Le 6 avril 2011, à Paris, a participé au cycle de conférences sur *Religions et Relations Internationales*, IRIS-IESR, et a fait une communication sur « Orthodoxie et Relations Internationales ».

- Le 2 mai, à Paris, a participé au cycle de conférences de l'ISTR (ICP) sur « Dialogue et Conversion », et a fait une communication sur « L'articulation entre dialogue et conversion : regard d'un théologien orthodoxe ».

- Le 17 juin, à Paris, a participé à la rencontre internationale : *Réduire le schisme ? Ecclésiologie et politique de l'Union entre Orient et Occident (XIII^e-XVIII^e siècles)*, et a fait une communication sur « *Censura Orientalis* : le Patriarche Jérémie II Tranos (1536-1595) dans la perspective de l'Union de Brest ».

- Le 13 octobre, à Paris, a été interviewé par le quotidien libanais *Albalad* : « La révolution égyptienne prise dans les affres du confessionnalisme ».

Publications

« When the East invited itself to the Kingdom of Poland's feast: the first publication of the correspondence between Patriarch Jeremias II and the Lutherans of Tübingen University (16th century) », *Prawoslawni w Dziejach Rzeczypospolitej* (Laopsy Akademii Suprskiej vol.1), Oikonomos, Bialystok, 2010, p. 81-91.

« La véritable puissance de l'Église orthodoxe en Russie », *Diplomatie, Affaires Stratégiques et relations internationales*, Les Grands Dossiers n°5 (oct.-nov. 2011), p. 30-32.

André Lossky

- Le 23 octobre 2010, a participé à la journée d'études consacrée à la mémoire du père Cyprien Kern, avec un exposé : « Le père Cyprien Kern et les débuts des Semaines liturgiques à l'Institut Saint-Serge ».

- Le 27 mai 2011, à la paroisse catholique Notre-Dame-des-Buttes-Chaumont (Paris), a prononcé une causerie sur « Prière liturgique et prière personnelle », dans le cadre d'une table ronde sur le thème *La liturgie, matrice de vie spirituelle*, organisée par le Groupe œcuménique du 19^e arr^t.

- Tout au long de l'année : coordination de la préparation de la 58^e Semaine liturgique Saint-Serge ayant pour thème *Jeûne et pratiques de repentance*.

- Du 27 au 30 juin, a participé à ce colloque avec un exposé le 29 juin intitulé « Le culte de la croix dans le rite byzantin : jeûne et pratiques ascétiques ».

Publications

« Le mot 'aujourd'hui' dans les hymnes byzantines des fêtes, une actualisation de l'événement célébré », dans *Faire mémoire* :

l'anamnèse dans la liturgie, Conférences Saint-Serge, LVI^e Semaine d'études liturgiques, Paris, 29 juin-2 juillet 2009, Rome, Libreria Editrice Vaticana, 2011 (Monumenta studia instrumenta liturgia, 63), p. 283-295.

« Le sacerdoce royal d'après la tradition liturgique byzantine », dans *SOP* 357, avril 2011, p. 18-21.

« Le sacerdoce royal des fidèles selon Paul Evdokimov », *Contacts. Revue française de l'orthodoxie*, 235-236, 3^e-4^e trim. 2011, p. 287-294.

P. Nicolas Lossky

Le 25 novembre 2010, participation au Conseil des Églises Chrétiennes en France.

Stefan Munteanu

- Le 9 novembre 2010, participation à la conférence de presse sur la nouvelle édition de la TOB (Traduction Œcuménique de la Bible). Brève intervention : *Quel est l'enjeu d'une telle entreprise pour l'Église orthodoxe ?*

- Le 7 décembre, intervenant dans l'émission « Le temps de le dire : L'aventure de la TOB » organisée par Stéphanie Gallet sur RCF (Radios chrétiennes francophones).

- Le 19 janvier 2011, à la cathédrale Notre-Dame de Paris, remet la nouvelle édition de la TOB aux responsables des Églises chrétiennes en France réunis à l'occasion de la Semaine de prière pour l'unité.

- Le 7 février, dans le cadre de la Rencontre Nationale CGE (Chrétiens en Grande École), a animé avec le P. Gérard Billon (Institut Catholique de Paris) un atelier intitulé : *La TOB - une réussite œcuménique très actuelle.*

- Le 6 mai, participation à la conférence de presse organisée à Paris par l'Alliance biblique française pour le lancement de ZeBible, une Bible interconfessionnelle destinée aux 15-25 ans.

- Le 12 mai, à l'invitation de l'Association œcuménique de la région de Bourg-la-Reine, a participé avec le P. Gérard Billon

(Institut Catholique de Paris) à une soirée dédiée à la nouvelle TOB.

- Le 15 mai, dans le cadre de la *Semaine du livre et de la lecture* de la ville de Sens, à l'invitation de l'Association Patrimoine biblique, a participé à une présentation de la nouvelle édition de la TOB avec Valérie Duval-Poujol (protestante) et Hugues Cousin (catholique).

- Le 17 mai, participation à Lyon à la réunion du Comité de rédaction de la revue biannuelle *Educatio*, éditée par l'Association Internationale de Recherche sur la Pédagogie Chrétienne.

- Le 30 mai, participation à l'Université Catholique de Lyon à une soirée de présentation de la nouvelle TOB et de découverte de ZeBible sous l'égide des responsables des Églises catholique, protestante et orthodoxe de Lyon.

- Le 19-20 septembre, dans le cadre de la session « Le Canon des Écritures, histoire et théologie » organisée par l'Institut Catholique de Paris lors de la rentrée du Premier Cycle du *Theologicum* et du Certificat d'Études Bibliques, a donné deux conférences : *Les « écarts » rédactionnels entre le TM et la LXX et leur intérêt pour le canon chrétien de la Bible et Canoniques, non canoniques ou bons à lire ? La réception des livres « deutérocanoniques » de la LXX dans l'Église orthodoxe.*

P. Archimandrite Grigorios Papathomas

- Du 17 au 21 novembre 2010, à Magdeburg (Allemagne), a participé au Dialogue théologique académique international mixte entre les Églises catholique romaine et orthodoxe (Groupe de travail commun Saint-Irénée), consacré à la question : « Le Concile Vatican I, sa réception au sein de l'Église catholique romaine et les réactions orthodoxes », et a fait une communication portant sur « Les quatre niveaux à désinence commune de la Polyarchie anti-ecclésiologique (Les quatre déviations anticanoniques à désinence commune de la *co-territorialité*, qui impliquent l'*anéantissement* de l'Église) ».

- Le 14 décembre, à Paris, à l'École Pratique des Hautes Études, a participé en tant que rapporteur et membre du jury,

désigné par l'École Pratique et son École doctorale « Sciences des religions et systèmes de pensée », à la soutenance d'une thèse, qui a eu lieu à l'Institut Européen en Sciences des Religions (IESR), de Mme Elisabeth A. Diamantopoulou, *Corps et Sexualité : représentations dans l'Orthodoxie grecque et le Catholicisme romain. Étude comparative*, Paris, EPHE, 2010, 387 p.

- Du 4 au 14 janvier 2011 et du 14 au 18 novembre 2011, à la Faculté de Droit de l'Université Paris XI, a participé au Programme interuniversitaire européen de formation doctorale en droit canonique SOCRATES-GRATIANUS pour des doctorants et donné deux cours : 1. « Droit Canon de l'Église orthodoxe » et 2. « Droit Ecclésiastique de l'État hellénique - Régime des Cultes en Grèce ».

- Le 14 janvier, à Paris, a participé à la réunion annuelle de l'AIDOP (Agence Internationale de Diplomatie et d'Opinion Publique) en tant que membre du Haut Conseil d'AIDOP et au titre de membre du Conseil d'administration de l'AIDOP dans le cadre du 2^e Programme de recherche et de formation d'AIDOP-Commission, consacré aux « Persécutions religieuses et anti-religieuses : où en est-on des persécutions contre les chrétiens en Orient ? », et a donné une conférence portant sur « Le pluralisme du dialogue réalisé par l'Église ».

- Le 30 janvier, à Athènes, à la Salle des Actes de l'Université d'Athènes, a fait le Discours solennel académique public à l'occasion de la fête des Trois-Saints-Hiérarques, portant sur « L'*amphisémie* de l'archétype selon les Trois Docteurs ».

- Les 1-3 février et 7-9 juin, à Tallinn (Estonie), au Séminaire de Théologie orthodoxe Saint-Platon de Tallinn, a donné des cours de Droit Canon, de Patristique et de Dogmatique.

Le 4 février 2011, à Tallinn, a participé au Dialogue théologique bilatéral national mixte entre les Églises luthérienne et orthodoxe, consacré à *La Bible comme Tradition*.

- Le 12 février, à Athènes, dans le cadre de la Synaxe annuelle pour les prêtres-confesseurs, organisée par l'Institut de Formation pastorale de l'archevêché d'Athènes, consacrée au *Mystère de la confession selon la tradition de l'Église*, a donné une conférence

portant sur « Le mode d'application des saints canons dans le mystère de la Confession », au Centre interorthodoxe de l'Église de Grèce - Monastère de Pentélics.

- Les 26 février, 26 mars, 7 et 14 mai, et 19 novembre, à Bruxelles, au Centre orthodoxe Saint-Jean-le-Théologien, a donné des cours de dogmatique, d'ecclésiologie et de droit canon.

- Le 10 mars, à Strasbourg, à l'université Marc Bloch, a participé comme rapporteur et membre du jury, désigné par la Faculté de Théologie Catholique de Strasbourg, à la soutenance de la thèse de l'archimandrite Arsénios Kardamakis, actuel métropolite d'Autriche et de Hongrie : *Étude critique et théologique du Commentaire "Sur la Genèse" de Didyme l'Aveugle*, Strasbourg 2011, 421 p.

- Du 28 avril au 6 mai, à Kinshasa (Congo belge), invité par l'archevêque de l'Afrique centrale Mgr Nicéphore, a donné une série de cours et de conférences théologiques, canoniques destinés aux étudiants de la Faculté de Théologie de l'Université orthodoxe du Congo, et une Conférence publique sur « Les trois amours selon les Pères de l'Église ».

- Le 18 mai, a participé comme représentant du patriarche œcuménique Bartholomée I^{er} à une Table ronde à Athènes sur *Le monastère de Vatopédi : mythes et vérités*, organisée par l'Association des Amis du monastère athonite de Vatopédi.

- Du 26 au 28 mai, à Graz (Autriche), a participé comme membre du Comité à la réunion organisée par la KEK (Conférences des Églises européennes) et "The Graz Process" dans le cadre de la 1^{ère} réunion constitutive du Comité académique permanent de coordination, consacrée à : *L'organisation du Forum de l'Éducation théologique suprême et de la Recherche [ForTHERE]*.

- Le 14 juin, à Laval (France), invité par l'association [française] « Les amis du Mont Athos », a donné une conférence publique à la mairie de Laval portant sur « Le Mont Athos contemporain et son statut juridique ».

- Du 29 au 31 juillet, à Valldal (Norvège), a participé à la Rencontre nationale œcuménique, invité par l'association œcu-

ménique des chrétiens de Norvège, sur le thème « Les chrétiens ensemble autour de saint Oulaf ».

- Du 2 au 9 août, au Château Saint-Maurin (Aix-en-Provence), a donné deux conférences dans le cadre de la rencontre de la Jeunesse de Syndesmos de l'Europe Occidentale, intitulées : 1. « La notion de *communio personarum* » et 2. « La communion des personnes comme joie réelle ».

- Le 18 août, à Aghios Nicolaos (Crète), a participé à une Table ronde et donné une conférence au Centre culturel « Rodon Amaranton », consacrée à la « Présentation de l'EFOST (*European Forum of Orthodox Schools of Theology*) ».

- Du 13 au 18 septembre, à Athènes, a participé au XX^e Colloque scientifique international de droit canonique et ecclésiastique, organisé par la Société de Droit des Églises orientales [Vienne] au Centre Inter-orthodoxe de l'Église de Grèce - Monastère de Pentélis, consacré à « la diaspora », portant sur « «Diaspora» ecclésiale - «diaspora» nationale et les «Assemblées des Évêques Orthodoxes» en Europe » (16/9).

- Le 17 novembre, à Paris, a participé à une Table ronde organisée à l'Institut Saint-Serge sur la recension (*Bibliocritique*) du livre d'Aram Mardirossian, *La Collection canonique d'Antioche. Droit et hérésie à travers le premier recueil de législation ecclésiastique (IV^e siècle)*, Paris, éd. Collège de France-CNRS, Centre de Recherche d'Histoire et de Civilisation de Byzance (coll. Monographies, n° 34)-ACHCByz, 2010, 394 p.", et a donné une conférence portant sur une « Évaluation historico-canonique de la prétendue *Collection canonique d'Antioche* ».

Publications

« *Culturalisme ecclésiastique : l'aliénation de la culture et l'anéantissement de l'Église (La dérive culturaliste dans le domaine ecclésiastique : le monisme de l'Église nationale)* », in *L'Année canonique*, t. 51 (2009), p. 61-67, et in *Usk ja Elu* [Tallinn], t. 9 (2011), p. 47-54 (en estonien).

« Cinquantenaire de la Revue *Istina* (1954-2004). Une documentation théologique et œcuménique exceptionnelle », in *Istina*, t. 55, n° 3 (2010), p. 289-299.

« Révélation de Dieu et Tradition *écrite* et *non-écrite* de l'Église », in *Annals* [Faculté de Théologie de l'université de Balamand-Liban], t. 8 (2010-2011), p. 183-194 (en français).

« Histoire de l'Église de Grèce au XX^e siècle » – “History of the Church of Greece in the Twentieth Century”, in Chr. Chaillot (dir. de), *L'Église orthodoxe en Europe orientale au XX^e siècle*, Paris, éd. Le Cerf, 2009, p. 51-76, in Chr. Chaillot (ed.), *The Orthodox Church in Eastern Europe in the Twentieth Century*, Bern, ed. Peter Lang, 2011, p. 39-68 ; même article publié dans l'édition russe, à Kiev, en 2010.

« Église en Dialogue », in *Usk ja Elu* [Tallinn], t. 9 (2011), p. 65-68 (en estonien).

« Une proposition de mondialisation pour l'Église à travers le témoignage théologique de Saint Jérôme » in *Représentation de l'Église de Grèce auprès de l'Union Européenne, Intermondialisation et Religion en Europe après la ratification du Traité de Lisbonne* (Collectif), Athènes, éd. Indiktos, 2011, p. 239-257 (en grec).

« Les quatre niveaux à désinence commune de la Polyarchie anti-ecclésiologique (Les quatre déviations anti-canoniques à désinence commune de la *co-territorialité*, qui impliquent l'anéantissement de l'Église) », conférence donnée (19-11-2010) à la réunion annuelle du Dialogue académique international mixte catholique-orthodoxe à Magdeburg (Allemagne), au Centre Roncalli House, et publié dans

www.orthodoxa.org/FR/orthodoxie/droit/19-11-2010.

Goran Sekulovski

- Le 14 octobre 2010, interview pour Radio Vatican : « Après dix mois d'attente, le patriarche de Serbie enfin intronisé », propos recueillis par Marie-Agnès Georges.

- En octobre, organisation de la Journée d'études du 23 octobre 2010 à l'Institut de théologie orthodoxe Saint-Serge, sur *Père Cyprien Kern et son héritage théologique*.

- Le 28 avril 2011, conférence à la Faculté de théologie de l'Université de Sofia sur « The Orthodox Understanding of Evil : Patristic Insights for Contemporary Society », dans le cadre de la Conférence internationale *Orthodox Theology and the Sciences* (Sofia, 26-30 avril 2011).

- Participation à l'organisation de la 58^e Semaine d'études liturgiques du 27 au 30 juin à l'Institut Saint-Serge sur le thème *Jeûne et pratiques de repentance : dimensions communautaires et liturgiques*.

- Le 11 août, communication à l'université d'Oxford sur « Jean Chrysostome sur la communion de Judas », dans le cadre de la 16^e Conférence internationale d'études patristiques (Oxford, 8-12 août 2011).

- Le 19 août, émission télévisée sur la 1^{re} chaîne nationale en Macédoine sur « La 16^e Conférence patristique à Oxford et son importance pour la patrologie d'aujourd'hui ».

- Les 14-15 octobre, 6 heures de cours sur « Histoire des séparations confessionnelles au premier millénaire », à l'Institut Supérieur d'Études Œcuméniques (Institut Catholique de Paris).

- Le 21 octobre, conférence à l'Institut politique Léon-Harmel à Paris sur « La bioéthique orthodoxe et les Pères de l'Église », dans le cadre du cycle de cours de Master, *La bioéthique dans les grandes religions*.

- Le 25 novembre, conférence à l'École Normale Supérieure de Lyon sur le thème « A la recherche d'une identité nationale et ecclésiale : espace et orthodoxie en Macédoine », dans le cadre de la Journée d'études en hommage à Michel Roux, *Les Balkans en 2011 : une région désormais stable ?*

Michel Stavrou

- De novembre 2010 à janvier 2011, participation, avec le père Emmanuel Durand et Mme Nicola Stricker, à un séminaire de Master de l'Institut Supérieur d'Études Œcuméniques, donné à

l'Institut Protestant de Théologie (Paris) sur *La doctrine de la justification en perspective œcuménique*.

- Le 3 novembre : enregistrement d'une émission de radio sur *Les grands théologiens orthodoxes du XX^e siècle en Occident* avec M. Alexis Chryssostalis pour l'émission *Orthodoxie*, de France-Culture.

- Le 12 novembre, conférence donnée à Wesley House à Cambridge (Grande-Bretagne) à l'invitation de la Cambridge University Orthodox Society et de l'Institut d'études orthodoxes de Cambridge, sur le thème « Orthodox Trinitarian Theology in the Light of the Patristic and Byzantine Heritage ».

- Les 20 novembre 2010 et 21 mai 2011, participation aux réunions du Conseil d'administration de l'association des *Sources Chrétiennes* (Lyon).

- Les 9 décembre 2010 et 3 février 2011, participation à des réunions de réflexion de la Commission "Théologie" de l'association « Action des Chrétiens pour l'Abolition de la Torture » (ACAT), à Paris, sur le thème « Le sacré et la sainteté de la personne humaine ».

- Le 11 décembre, conférence à l'Institut Saint-Serge sur « La place de l'Esprit Saint dans l'œuvre de P. Evdokimov » dans le cadre du colloque international des 10-11 décembre sur *Paul Evdokimov (1900-1970), témoin de la beauté de Dieu*.

- Le 20 janvier 2011, conférence avec Raphaël Picon au Centre Sèvres (Paris) sur le thème « De la théologie à la gérance de la création » dans le cadre d'un cycle de conférences sur *Le christianisme dans l'actualité : se passionner ensemble pour l'avenir de la terre*.

- De février à mai, a assuré un cycle de 12 conférences d'une heure sur « Les grandes figures mystiques de l'Orient chrétien », à l'Université du Milieu de la Vie (Institut Catholique de Paris).

- De février à juin, a participé, avec Laurent Villemin et François Clavairoly, à un cycle de cours à trois voix (24 h) intitulé « L'ecclésiologie en débat », organisé à l'Institut Supérieur d'Études Œcuméniques (Institut Catholique de Paris).

- Le 1^{er} mars, a modéré un débat sur « Familles en mutation : prêtres et pasteurs s'interpellent » entre les intervenants de la 1^{re}

matinée du colloque annuel (1-2-3 mars) de l'Institut Supérieur d'Etudes Œcuméniques (*Theologicum*, Paris) consacré au thème *Familles en mutation : enjeux œcuméniques*.

- Les 26-27 mars, participation comme membre du Comité Directeur à l'Assemblée générale de l'ACAT à Écully, près de Lyon. Nomination comme vice-président orthodoxe de l'ACAT.

- Le 28 mars, a participé, à la cathédrale grecque Saint-Étienne à Paris, à la 64^e réunion du Comité mixte de dialogue théologique Catholique-Orthodoxe en France.

- Le 31 mars, conférence au Centre Istina (Paris) sur « La situation actuelle du dialogue théologique entre les Églises catholique romaine et orthodoxe ».

- Le 7 mai, conférence à l'Institut Catholique de Paris sur « Articulation entre mystique et théologie dans l'Église orthodoxe selon Vladimir Lossky », dans le cadre d'une journée d'études sur *Mystiques et Églises au XX^e siècle*, organisée par l'Institut Romand de Systématique et d'Éthique (IRSE) de l'université de Genève.

- Le 16 juin, conférence au centre universitaire de Montauban sur « La critique de l'économie politique moderne chez le philosophe grec Christos Yannaras » dans le cadre du colloque universitaire international des 14-16 juin 2011 organisé par le Centre Toulousain d'Histoire du Droit et des Idées Politiques sur le thème *Face à une économie sans foi ni loi: les religions et le droit*.

- Le 17 juin, conférence à l'Institut Protestant de Théologie (Paris) sur « Les tentatives gréco-latines de rapprochement ecclésial au XIII^e siècle » dans le cadre d'une rencontre internationale de byzantinistes sur le thème : *Réduire le schisme ? Ecclésiologie et politique de l'Union entre Orient et Occident (XIII^e-XVIII^e siècles)*.

- Le 23 juin, communication à l'Académie supérieure ecclésiastique de Thessalonique (Grèce) sur « La raison illuminée par la foi dans la théologie byzantine du XIII^e siècle », lors du 3^e symposium de l'Association Internationale des Dogmaticiens Orthodoxes (IAODT) qui se tenait sur le thème *Fonctions et limites de la raison en théologie dogmatique* (23-26 juin 2011).

- Le 23 août, communication à l'Université Saint-Clément-d'Ochrid de Sofia sur « Rénovation de l'identité orthodoxe sous l'Empire de Nicée : la politique ecclésiastique du patriarche Germain II (1223-1240) » dans le cadre de la Table ronde sur *Le patriarcat œcuménique de Constantinople et Byzance hors frontières*, lors du XXII^e Congrès international d'études byzantines (22-27 août 2011).

- Le 1^{er} octobre, communication au centre de la Neylière (monts du Lyonnais) sur « La personne du Saint-Esprit dans la tradition théologique orthodoxe », dans le cadre de la rencontre annuelle de l'association Saint-Silouane-l'Athonite (1-2 octobre 2011).

- Le 18 octobre, conférence à l'université de Valencia (Espagne) sur « L'anthropologie chrétienne d'Olivier Clément à la croisée de l'Orient et de l'Occident » dans le cadre d'un colloque universitaire sur le thème *Repenser la tradition chrétienne dans un monde post-moderne*.

- Le 22 octobre, conférence au Musée Océanographique de Monaco sur « Le mystère de la personne à la lumière de la théologie orthodoxe du XX^e siècle » dans le cadre d'un colloque organisé par l'association des Amis de la Cathédrale de Monaco sur le thème *Les Églises d'Orient : richesses et défis* (21-23 octobre 2011).

- Le 29 octobre, communication à l'Académie théologique de Volos (Grèce) sur « La théologie de la personne de Jean Zizioulas et Vladimir Lossky » à l'occasion d'un colloque théologique international sur l'œuvre théologique du métropolite de Pergame Jean Zizioulas (28-30 octobre 2011).

- Le 17 novembre, animation, à l'Institut Saint-Serge, d'une soirée-débat de présentation du livre du professeur Aram Mardirossian : *La collection canonique d'Antioche* (Paris, Centre de recherche d'histoire et civilisation de Byzance, Collège de France – CNRS, « Monographies » 34).

- Le 23 novembre, participation au Theologicum de l'Institut Catholique de Paris, comme 2nd lecteur, à la soutenance de Master du P. Giammaria Canu sur le thème « Une intégration

pneumatologique de la théologie du salut : une relecture de l'œuvre de Vladimir Lossky ».

- Le 29 novembre, conférence au Domaine Saint-Joseph (Lyon) sur « Le salut comme rédemption : Une lecture orthodoxe de la Déclaration commune luthéro-catholique sur la justification » dans le cadre du colloque interconfessionnel organisé par l'Université catholique de Lyon et l'association œcuménique Unité Chrétienne sur le thème *Dire le salut en Jésus-Christ, un défi pour les Églises aujourd'hui* (28-29 novembre 2011).

- Participation, au Centre d'Histoire et Civilisation de Byzance (Collège de France - CNRS, UMR 8167, Paris), aux réunions de travail du groupe de traduction des *Questions-réponses* d'Anastase le Sinaïte (VII^e s.).

- A animé les réunions du Comité de rédaction de la revue de théologie et spiritualité orthodoxe *Contacts* et organisé la publication de 4 volumes durant l'année universitaire 2010-2011.

Publications

Article « Théologie chrétienne orthodoxe » [en italien] dans *Dizionario del sapere storico-religioso del Novecento*, dir. A. Melloni, éd. Il Mulino, Bologne, 2010, t. II, p. 1505-1520.

« Primautés et conciliarité ecclésiales dans une approche orthodoxe » [communication faite le 6 mars 2009 à la Faculté de théologie de l'Institut catholique de Toulouse durant la session « Rome et Constantinople : les deux poumons de l'Église »], *Bulletin de Littérature Ecclésiastique* (Toulouse), 111/4, 4^e trim. 2010, p. 351-366.

« La place de l'Esprit Saint dans l'œuvre de Paul Evdokimov » [communication du 11 déc. 2010 à l'Institut Saint-Serge lors du colloque sur *Paul Evdokimov (1900-1970), témoin de la beauté de Dieu*], *Contacts*, 235-236, 3^e-4^e trim. 2011, p. 359-374.

Recension brève pour la p. IV de couverture du livre de Mgr John D. Zizioulas : *The Eucharistic Communion and the World*, édité par Luke Ben Tallon, Londres, ed. T&T Clark, 2011.

Joost Van Rossum

- Du 10 au 11 décembre 2010, à l'Institut Saint-Serge, a participé au colloque consacré à *Paul Evdokimov, témoin de la beauté de Dieu*, et a fait une communication sur « La réponse à Job. Evdokimov comme lecteur de Jung ».

- Du 12 au 13 mai 2011, à Kiev, a participé au colloque consacré à *L'héritage du Père Serge Boulgakov*, et a fait une communication sur « Église ou Sophia ? La tragédie du Père Serge Boulgakov ».

- Du 8 au 10 juillet, à Cava de Tirreni (Salerno), a participé au colloque consacré au thème *Le Monachisme en Orient et en Occident* (à l'occasion du millénaire de l'Abbaye de la Sainte-Trinité à Cava de Tirreni), et a fait une communication sur « Saint Grégoire Palamas et l'Hésychasme ».

- Du 8 au 12 août, à Oxford, a participé au *16^e Congrès patristique international*, et a fait une communication sur « La théologie de la création chez Grégoire Palamas et Théophane de Nicée : compatible ou incompatible ? ».

- Le 16 septembre, à Paris, a participé à une Table ronde sur *Les origines apostoliques des Églises anciennes*, organisée par l'association EEChO (Enjeux de l'Étude du Christianisme des Origines).

Publications

« L'Église et le sécularisme. Revisiter les réflexions théologiques du P. Alexandre Schmemmann » [en russe], dans *Khristianskaya Mysl' V*, Kiev, 2009-2010, p. 43-46.

« The Procession of the Holy Spirit in Western Tradition until the Ninth Century from an Orthodox Perspective », dans *Die Filioque-Kontroverse. Historische, ökumenische und dogmatische Perspektiven 1200 Jahre nach der Aachener Synode (809)*, éd. Michael Böhnke *et al.*, Fribourg-en-Breisgau, 2011, p. 86-96.

« La réponse à Job. Evdokimov comme lecteur de Jung », *Contacts* 235-236, 3^e-4^e trim. 2011, p. 340-358.

AMEITO

AMIS DE SAINT-SERGE,

L'A.M.E.I.T.O. (Association pour le Maintien et l'Entretien de l'Institut de Théologie Orthodoxe à Paris) a été créée en 1948 aux termes de la loi de 1901 sur les associations, en vue de collecter les fonds nécessaires au fonctionnement de l'Institut et « d'aider les étudiants et les enseignants chercheurs et toute personne collaborant à l'activité scientifique de l'Institut Saint-Serge dont la finalité est l'enseignement, la recherche théologique désintéressée et la diffusion de la culture religieuse orthodoxe en langue française ».

L'AMEITO accepte toutes formes de dons, qu'ils soient occasionnels ou réguliers (virements mensuels, trimestriels ou annuels), ces derniers nous permettant d'établir un budget prévisionnel stable ; mais toute contribution, aussi minime soit-elle, est précieuse et nous vous remercions à l'avance de la part que vous prenez au soutien de l'Institut Saint-Serge.

Tous les dons peuvent être déduits du montant de votre revenu imposable, dans les limites légalement prévues par la loi 2003-79 du 1er août 2003.

RIB AMEITO : 20041 00001 1885558A020 12 CCP PARIS

IBAN : FR15 2004 1000 0118 8555 8A02 012 PSSTFRPPPAR

Membres du Conseil d'Administration

Président	S.É. l'Archevêque GABRIEL
Vice-président	Archiprêtre Nicolas CERNOKRAK
Trésorier	M. Patrick BRISPOT
Secrétaire	M. Philippe-Jean HERBILLON
Membres	M. Gilles CEAUSESCU
	M. Alexis CHRYSOSTALIS
	M. Alexandre DEMIDOFF
	M. Vladimir GANTCHENKO
	Archiprêtre Justin PANEV

Président de la commission de contrôle : M. Serge GALIEVSKY

AMEITO

93 rue de Crimée – 75019 Paris
ameito@saint-serge.net
Tél. 01 42 01 96 10 – Fax 01 42 08 00 09

TABLE DES MATIERES

<i>In memoriam</i> Père Cyprien Kern	1
Souvenirs sur le Père Cyprien Kern	2
Compte rendu de la Journée d'études « Père Cyprien Kern et son héritage théologique »	6
Chronique de l'année académique 2010-2011	10
<i>In memoriam</i> Paul Evdokimov	19
Colloque sur l'œuvre de Paul Evdokimov	20
Le mystère du silence	22
Activités des professeurs du 01/10/2010 au 30/11/2011	24